

BERNINA 5 СЕРИЯ

ШИТЬ, ВЫПОЛНЯТЬ КВИЛТ  
И ВЫШИВАТЬ СТАЛО ЕЩЕ  
ПРОЩЕ!



**BERNINA** *made to create*

# Разрешите представить: наша новая разработка BERNINA 5 серия

Вы любите рассказывать удивительные истории с помощью своих квилтов? Вы выражаете свою индивидуальность через одежду, изготовленную своими руками? Вам нравится украшать все вокруг вышивками?

Кто еще может понять все это лучше, чем мы... Поэтому мы усовершенствовали нашу 5-ую серию специально для Вас. Эти машины имеют идеальные размеры и предоставляют массу преимуществ, таких как запатентованный челнок BERNINA для более бесшумного, быстрого и точного шитья, квилтинга и вышивания. Звучит захватывающе? Мы так и думали...



## **ШИТЬ С УДОВОЛЬСТВИЕМ, С МАКСИМАЛЬНЫМ КОНТРОЛЕМ СТЕЖКА.**

Вы хотите в любое время полностью держать под контролем свой творческий процесс? Машины В 590, В 570 и В 535 дадут Вам при этом полную свободу. Вы определяете длину стежка и ширину строчки. Вы выбираете позицию иглы. Вы хотите, чтобы при остановке игла опускалась? Никаких проблем. Если нитка оборвалась, то автоматический контроль верхней и нижней нитки машин В 590, В 570 QE и В 500 укажет Вам на это. Всем этим Вы можете управлять кончиками Ваших пальцев благодаря большому, интуитивно обслуживаемому сенсорному экрану.

## **ВЫДВИЖНАЯ ШПУЛЬКА JUMBO – НЕПРЕРЫВНОЕ ТВОРЧЕСТВО!**

Выдвижная шпулька Jumbo соответствует своему названию: Она вмещает почти на 70 % больше ниток, чем стандартные шпульки, и благодаря этому уменьшает число остановов при шитье – особенно при выполнении сложных швейных проектов, таких как например большие квилты. Очень практично также обслуживание шпульки с передней стороны, что избавляет от необходимости снимать материал.

## **МНОГО ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ НЕ БЫВАЕТ...**

Большой выбор лапок в комплекте с машиной – это стандарт BERNINA. Удобная прозрачная коробочка для принадлежностей в современном дизайне легко крепится на машине благодаря магниту.

## **БОЛЬШЕ СТЕЖКОВ, БОЛЬШЕ БУКВ. БОЛЬШЕ ВОСТОРГА!**

Подкупающий выбор: Машины В 590, В 570 QE и В 535 имеют для Вас наготове сотни декоративных строчек, а также до девяти швейных алфавитов. Модель В 570 QE предлагает помимо этого и специальные квилтовые строчки. Благодаря функции тройного стежка в машинах В 590 и В 570 QE Вы придадите своим творениям нечто совершенно особенное.

## **АДАПТИВНОЕ НАТЯЖЕНИЕ НИТИ BERNINA ДЛЯ ИДЕАЛЬНЫХ СТЕЖКОВ.**

На всех моделях 5-ой серии оптимальное натяжение нити обеспечивает прекрасное качество строчки на обеих сторонах ткани. Машины обеспечивают постоянный контроль натяжения, адаптированного к выбранным ниткам и ткани, плюс автоматическую настройку во время шитья или вышивания. Благодаря челноку BERNINA каждая строчка будет ложиться абсолютно равномерно и точно.



Сосканируйте QR-код,  
чтобы посмотреть видео.



## В 535

«Когда я шью, я нахожусь в  
своем собственном мире.»

**СЕЛЛА**, ЛЮБИТЕЛЬНИЦА ШИТЬЯ ИЗ  
НИДЕРЛАНДОВ

Для Селлы именно мелкие детали делают  
обычный день особенным: например,  
улыбка ее дочки, которая в первый раз  
держит в руках переметную веганскую  
сумку. Благодаря BERNINA В 535 очень легко  
шить изделия из таких сложных материалов.



# Вы любите изготавливать квилты? Модель В 570 QE тоже.

Машина В 570 QE как будто специально создана для мастеров по квилту. Множество автоматических функций обеспечат Вам быструю и эффективную работу, а великолепное натяжение ниток и идеальные стежки – высокое качество, даже на многослойных проектах. Если квилтинг является Вашим увлечением, значит это Ваша машина!

## УДЛИНЕННАЯ РУКАВНАЯ ПЛАТФОРМА

Благодаря увеличенной рабочей поверхности, за счет 215 мм справа от иглы, Вы легко сможете создавать даже большие квилты – и это с почти безграничной свободой творчества.

## СПЕЦИАЛЬНЫЕ КВИЛТОВЫЕ СТРОЧКИ И ВЫШИВАЛЬНЫЕ ДИЗАЙНЫ

Модель В 570 QE предлагает более 70 стежков и дизайнов специально для квилтов.

## ЛАПКА ДЛЯ ПЕТЧВОРКА #97D

Она должна обязательно быть у мастера по квилту, так же как и у В 570 QE.

## РЕГУЛЯТОР СТЕЖКОВ BERNINA (BSR)

Функция BSR встроена на заводе, лапка BSR является опциональной принадлежностью. При свободной машинной стежке с опущенным транспортером она обеспечивает стежки одинаковой длины при изменяющейся скорости шитья.

## НАСТРОЙКА ВЫСОТЫ ПОДЪЕМА ЛАПКИ

Это мы называем комфортом: Лапка поднимается, а игла остается в ткани – это значительно упрощает вращение, выворачивание, аппликацию и квилтинг.



# В 570 QE

«С В 570 QE я чувствую  
себя профессионалом.»

**SUZY WILLIAMS**, ДИЗАЙНЕР ПО  
КВИЛТИНГУ «SUZY QUILTS»

Квилты рассказывают истории. А история Сюзи особенно красивая: талантливая художница и мастер по квилту ценит современный дизайн и качество строчки. Она испытывает большое удовольствие в работе при выполнении идеальных стежков на В 570 QE. Эта машина как будто создана для всех, кто любит изготавливать квилты профессионального качества со сказочной легкостью.



# B 500 & B 590



Чисто вышивальная машина

Шитье и вышивание

## Вышивание это красиво? Мы точно знаем, что Вы имеете в виду...

Вы любите красивые вещи. Красивые стежки. Красивые дизайны. И у Вас высокие запросы. У BERNINA есть для Вас идеально подходящие машины. Кропотливые рабочие операции мы автоматизировали и упростили. В результате получили многочисленные функции, идеальным образом комбинирующие комфортное управление и точность. Так Ваши вышитые произведения искусства получаются еще проще и быстрее. Да здравствует красота!

### ФУНКЦИИ НЕВИДИМОЙ & УМНОЙ ЗАКРЕПКИ

Невидимые закрепочные стежки способствуют получению еще более качественных результатов вышивания. А функция Умной закрепки выполняет закрепочные стежки, если они заранее запрограммированы.

### АВТОМАТИЧЕСКАЯ ОБРЕЗКА СТЕЖКОВ НА ПЕРЕХОДАХ

Кропотливая обрезка стежков на переходах вручную ушла в прошлое. В результате получают аккуратно обработанные и красивые вышивальные работы. (В зависимости от особенностей дизайна.)

### ВЫТЯГИВАНИЕ НИТОК НА ИЗНАНОЧНУЮ СТОРОНУ

Эта практичная функция обеспечивает вытягивание ниток после автоматической обрезки наизнанку, благодаря чему лицевая сторона работы выглядит чисто и красиво (только B 590, B 570 QE и B 500)

### ПРОСТОЕ РЕДАКТИРОВАНИЕ ДИЗАЙНА НА ЭКРАНЕ

На всех моделях 5-ой серии обрабатывать дизайны перед вышиванием можно прямо на экране. Вращать, зеркально

отображать, комбинировать и изменять последовательность комбинации вышивальных дизайнов – все это можно делать через сенсорный дисплей. С новой функцией «Отмена/ Восстановление» можно быстро отслеживать отдельные шаги во время обработки мотива. Функция «Группировка/ Отмена группировки» позволяет соединять несколько дизайнов до обработки.

### ТОЧНОЕ РАСПОЛОЖЕНИЕ ДИЗАЙНА

Точное позиционирование и выравнивание вышивальных дизайнов с моделями B 590 и B 500 превращаются в удовольствие: просто выберите на экране две точки и совместите их с маркировками на натянутой в пальцах ткани. Дизайн автоматически выравнивается, повернется, изменится в размере и расположится по Вашему желанию. А в это время натянутая в пальцах ткань будет постоянно у Вас на глазах.

### УСОВЕРШЕНСТВОВАННОЕ ВЫШИВАНИЕ С ТЕХНОЛОГИЕЙ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОГО ПРИВОДА (SDT)

ных дизайнов с моделями B 590 и B 500 превращаются в удовольствие: просто выберите на экране две точки и совместите их с маркировка.

# ТИШЕ. БЫСТРЕЕ. ДЛИННЕЕ. ЛУЧШЕ.



## Автоматический нитеобрезатель

- Два шага в одной операции: обрезание нити и поднятие иглы
- Простое управление нажатием кнопки
- Дополнительное автоматическое поднятие прижимной лапки (только в моделях B 570 QE и B 590)

## Система двойной подачи ткани BERNINA Dual Transport

- Равномерная подача ткани сверху и снизу
- Идеально для гладких и легких материалов
- Активируется и деактивируется с помощью рычажка
- Исключительно у моделей B 590 и B 570 QE

## Усовершенствованный Вышивальный модуль M с Технологией Интеллектуального Привода (SDT)

- Простая установка, удобная ручка
- Более точное и плавное вышивание, с большой областью вышивания (400 x 150 mm)
- Совместим со всеми моделями 5 Серии
- В комплекте с B 590 and B 500
- Опционально к B 570 QE и B 535

## Вышивание на рукавной платформе

- Можно применять со всеми совместимыми пальцами
- Нет необходимости распарывать детали одежды для натягивания в пальцах, например, при вышивании футболок



### Регулируемая скорость шитья и вышивания

- Точная настройка бесступенчатым регулятором скорости
- Макс. скорость – до 1000 стежков в минуту

### Современный, цветной сенсорный экран

- Наилучший обзор благодаря новому концепту кнопки возврата Home-Button
- Большое удобство в обслуживании и простая навигация



B 590

**BERNINA**  
SWISS ENGINEERING

### Удлиненная рукавная платформа

Увеличенная рабочая поверхность – 215 мм справа от иглы

### Многofункциональные клавиши

- Бесступенчато регулируемые, простые в управлении
- Быстрое нахождение нужных установок

### Система свободных рук BERNINA (FHS)

- Обе руки остаются свободными для шитья благодаря коленному рычагу
- Одновременное поднятие/опускание лапки и транспортера
- Для всех моделей, кроме B 500

### Челнок BERNINA

- Запатентованный ключевой элемент машины
- Изготовленный целиком из металла
- Тихий, высокопродуктивный и точный
- Выдвижная шпулька Jumbo с увеличенным объемом ниток на более чем 70% по сравнению со стандартными шпульками.

### Функция регулятора стежков BERNINA

- Для равномерных стежков абсолютно одинаковой длины при изменяющейся скорости шитья
- Применим для прямых стежков и зигзага с опущенным транспортером
- Функционирует со всеми моделями, кроме B 500
- Лапка BSR входит в комплект стандартных принадлежностей у модели B 590, у моделей B 570 QE и B 535 ее можно приобрести в качестве опции

### Автоматический подъем лапки

- Поднимает и опускает лапку нажатием кнопки
- Исключительно у моделей B 590 и B 570 QE

# 5 СЕРИЯ

Общее	B 590	B 570 QE	B 535	B 500
Челночная система	BERNINA	BERNINA	BERNINA	BERNINA
Максимальная скорость шитья (стежков в минуту)	1000	1000	1000	–
Длина рукавной платформы справа от иглы	215 мм	215 мм	215 мм	215 мм
Цветной сенсорный экран	4,3 дюйма	4,3 дюйма	4,3 дюйма	4,3 дюйма
Светодиодная подсветка	16 LEDs	12 LEDs	12 LEDs	12 LEDs
Многофункциональные ручки регулятора	✓	✓	✓	✓
Максимальная ширина строчки	9 мм	9 мм	5,5 мм	–
Максимальная длина стежка	6 мм	6 мм	6 мм	–
Позиции иглы	11	11	11	–
Шитье в любой позиции иглы	✓	✓	✓	–
Количество катушкодержателей	2	2	2	2
Полуавтоматический нитеведатель	✓	✓	✓	✓
Автоматический подъем лапки	✓	✓	–	–
Автоматический прижим лапки	✓	✓	–	–
Автоматический нитеобрезатель	✓	✓	✓	✓
Настройка высоты подъема лапки	✓	✓	–	–
Ручная регулировка прижима лапки	–	–	✓	–
Ручной нитеобрезатель	4	4	4	4
Система двойной подачи ткани BERNINA Dual Transport (BDT)	✓	✓	–	–
Адаптивное натяжение нитей BERNINA	✓	✓	✓	✓
Совместимость с регулятором стежков BERNINA (BSR) (прямая строчка и зигзаг)	✓	✓	✓	–
Кнопка пуска/останова (шитье без пусковой педали)	✓	✓	✓	✓
Регулятор скорости	✓	✓	✓	✓
Контроль верхней нитки	✓	✓	✓	✓
Контроль нижней нитки	✓	✓	–	✓
Порт USB для подключения к ПК	✓	✓	✓	–
Педаля BERNINA с функцией Back-kick	✓	✓	✓	опционально
Останов иглы вверх/вниз	✓	✓	✓	–
Drag & Drop	✓	✓	✓	✓
Намотка шпульки во время шитья/вышивания	✓	✓	✓	✓
Помощь на экране	✓	✓	✓	✓
Программа Setup	✓	✓	✓	✓

Шитье и квилтинг	B 590	B 570 QE	B 535	B 500
Функция конца образца/начала образца	✓	✓	✓	–
Тройной стежок	✓	✓	–	–
Изменение длины образца	✓	✓	–	–
Программируемая функция закрепки	✓	✓	✓	–
Программируемый конец образца	✓	✓	–	–
Количество швейных операций (включая алфавиты) всего	1774	1450	1048	–
Кратковременная память	✓	✓	✓	–
Долговременная память	✓	✓	✓	–
Создание и сохранение комбинаций строчек	✓	✓	✓	–
Изменение параметров строчки во время шитья	✓	✓	✓	–
Количество рабочих строчек всего	38	35	30	–
Количество петель (включая глазковые), всего	18	16	14	–
Автоматическая система измерения длины петли	✓	✓	✓	–
Автоматическая петля	✓	✓	✓	–
Ручная многоступенчатая петля	✓	✓	✓	–
Программа пришивания пуговиц	✓	✓	✓	–
Программа штопки	✓	✓	✓	–
Декоративные строчки, всего	499	450	300	–
Квилтовые строчки	60	74	45	–
Крестообразные строчки	40	34	31	–
Швейные алфавиты	9	8	5	–
Учебная программа по шитью	✓	✓	✓	–
Креативный швейный консультант	✓	✓	✓	–

Стандартные принадлежности для шитья и квилтинга	B 590	B 570 QE	B 535	B 500
Прежимные лапки BERNINA, всего	8	7	5	–
Лапка для реверсных стежков #1/1C	✓	✓	✓	–
Лапка для реверсных стежков для двойной подачи ткани #1D	✓	✓	–	–
Оверлочная лапка #2/2A	✓	✓	✓	–
Лапка с салазками для петель #3A	✓	✓	✓	–
Лапка для вшивания молнии #4/4D	✓	✓	✓	–
Лапка потайного стежка #5	✓	–	–	–
Открытая вышивальная лапка #20/20C	✓	✓	✓	–
Лапка для петчворка #97D	–	✓	–	–
Регулятор стежков BERNINA (BSR)	✓	–	–	–
Приставной столик к рукавной платформе BERNINA	✓	✓	✓	–
Система свободных рук BERNINA (FHS)	✓	✓	✓	–
Стилуc	✓	✓	✓	✓
Пылезащитный чехол	✓	✓	✓	✓
Магнитная коробка для принадлежностей	✓	✓	✓	✓

Вышивание	B 590	B 570 QE	B 535	B 500
Вышивальные функции	✓	✓	✓	✓
Вышивальный модуль M с Технологией Интеллектуального Привода (SDT)	✓	опционально	опционально	✓
Максимальная область вышивания	400 x 150 мм (15.7" x 5.9")			
Максимальная скорость вышивания (стежков в минуту)	1000	1000	1000	1000
Встроенные вышивальные образцы	275	250	50	275
Вышивальные алфавиты	8	7	4	8
Чтение различных форматов вышивальных образцов	EXP, DST, PES, PEC, JEF, SEW, PCS, XXX			
Редактирование дизайна на экране: позиционирование, зеркальное отображение, вращение, сштабирование, комбинирование	✓	✓	✓	✓
Точное расположение (расположение по двум точкам)	✓	–	–	✓
Отмена/восстановление	✓	–	–	✓
Группировка/отмена группировки	✓	–	–	✓
Цветовой круг	✓	–	–	✓
Невидимая закрепка	✓	✓	✓	✓
Умная закрепка	✓	✓	✓	✓
Команда «Нить вверх»	✓	✓	✓	✓
Программируемая обрезка стежков на переходах	✓	✓	✓	✓
Вытягивание ниток на изнаночную сторону	✓	–	–	✓
Креативный Консультант по вышиванию	✓	–	–	✓
Вышивание бордюров	✓	–	–	✓
Word ART	✓	✓	✓	✓
Вышивание швейных строчек	✓	–	–	–
Вышивание на рукавной платформе	✓	✓	✓	✓
Изменение порядка вышивальных цветов	✓	✓	✓	✓
Контроль последовательности вышивания	✓	✓	✓	✓
Учебная программа по вышиванию	✓	✓	✓	✓
Импорт/экспорт образцов через флеш-накопитель USB	✓	✓	✓	✓
Функция пяльцев с малым зажимом (поверхность вышивания 158 x 165 мм / 6.25" x 6.5")	✓	✓	✓	✓
Функция пяльцев с большой рукавной платформой (поверхность вышивания 145 x 255 мм / 5.7" x 10")	✓	✓	✓	✓
Совместимость с Midi Hoop (Поверхность вышивания: 265 x 165 мм / 10.4" x 6.5")	✓	✓	✓	✓
Совместимость с Mega-Hoop (Поверхность вышивания: 400 x 150 мм / 15.7" x 5.9")	✓	✓	✓	✓
Персональная память для вышивальных образцов	✓	✓	✓	✓
Наметка	✓	✓	✓	✓
Сохранение в памяти последней позиции вышивания	✓	✓	✓	✓

Принадлежности для вышивания (в комплекте с вышивальным модулем)	B 590	B 570 QE	B 535	B 500
Вышивальная лапка 26	✓	✓	✓	✓
Овальные пяльцы с шаблоном (255 x 145 мм / 10.0" x 5.7")	✓	✓	✓	✓
Пяльцы средних размеров с шаблоном (130 x 100 мм / 5.1" x 3.9")	✓	✓	✓	✓
ПО по вышиванию BERNINA ArtLink (Загрузка на bernina.com)	✓	✓	✓	✓

Мы оставляем за собой право на изменения в ассортименте и функциях продукции. Дополнительную информацию Вы можете получить у Вашего дилера BERNINA.

BERNINA рекомендует использовать нитки компании

